

FCA

STADION KURIER

Fußball-Club Augsburg e.V.
Herausgegeben zu den Heimspielen
des FC Augsburg
5. Jahrgang · Nr. 11 1973/74
26. Januar 1974

VfR Mannheim - FC Augsburg

Sportler sind
vielseitig und fair
wie das Angebot von

Dr. Sohn

Augsburg Max-Str. 9, Hunoldgraben 6, Wertachbrücke · Friedberg Ludwigstr. 10



Bei der ersten Begegnung mit dem VfR in Mannheim war es immer wieder Karl Obermeier, der für Gefahr vor dem Tor sorgte. So wie hier kamen die Mannheimer Abwehrspieler häufig zu spät gegen ihn.



lebens- und praxisnaher Unterricht, anspruchsvoll, manchmal auch unbequem
– Sprachprüfungen der Universität Cambridge im Hause – Ausbildung zum Verhandlungsdolmetscher – Abendsprachkurse –
Leiter: Nosky, öffentlich bestellter und beeideter Übersetzer
Fremdsprachen-Institut Augsburg, 89 Augsburg, Hermannstr. 11, Tel. 2 25 11

moderne
Brillen

foto optik mayer
Augsburg · Annastraße

Contact-
Linsen



AUGSBURG · TEL. 311055

AUGUSTA bier^{en}

Kampf um die Spitze wird spannend

Durch die Niederlage des FCA in Stuttgart und die gleichzeitigen Erfolge des 1.FC Nürnberg, sowie des TSV 1860 München gegen den FSV Frankfurt ist der Kampf um die Tabellenspitze der Regionalliga Süd wieder wesentlich spannender geworden. Nur noch einen Punkt liegt der FCA jetzt vor seinem härtesten Verfolger, dem Club. Aber auch die Münchner Löwen und die Stuttgarter, die ein Spiel weniger ausgetragen haben, liegen nur um zwei Zähler zurück.

Für den FCA hat nun endgültig die Zeit der „Jagd“ begonnen. Er ist nicht mehr der überraschend nach vorn gelangte

Aufsteiger, dessen Erfolgsserie „Zufall“ war, sondern er ist ein von allen Gegnern sehr ernst genommener Tabellenführer, gegen den jede Mannschaft mit doppeltem Ehrgeiz antritt.

Nach dem heutigen Spieltag könnte sich die Situation an der Spitze allerdings wieder verändern, denn in Nürnberg treffen mit dem 1.FCN und 1860 München die beiden schärfsten Rivalen aufeinander und für die Stuttgarter dürften die Punkte bei Waldhof Mannheim auch sehr hoch hängen. Bei einem Erfolg der Nürnberger und des FCA könnten sich diese beiden Mannschaften ein wenig Luft gegenüber ihren Tabellennachbarn verschaffen.

Franz Fischer

HEIZUNGSBAU

Augsburg, Fröbelstr. 23a, Tel. 52 32 51

- Klima-Zentralheizungen
- Warmwasser-Zentralheizungen
- Nachtstrom-Kachelelektrospeicheröfen
- Kundendienst - Reparaturen

Spezialität: Bau von offenen Kaminen

Doppelter Punktgewinn zu erwarten

Denn bei allem Respekt vor dem VfR Mannheim, der sich als Aufsteiger bislang ausgezeichnet geschlagen hat und noch auf Rang 14 liegt, sollte der FCA im heimischen Rosenaustadion doch zu einem doppelten Punktgewinn kommen. Von den Spielern wird zwar nicht eine ähnliche Superleistung wie gegen 1860 München erwartet, aber doch eine Steigerung gegenüber der Begegnung in Stuttgart. Beim Hinspiel in Mannheim hatten die Augsburger über eine Stunde erheblich Mühe, den Gegner in den Griff zu bekommen. Erst als die Kräfte der Gastgeber merklich nachließen, schaffte man noch einen deutlichen 4:1 Erfolg.

Ergebnisse der Jgd.-Schwabenliga Nord

FCA – Gundelfingen	2:0
Thannhausen – Aichach	2:1

Tabelle der Jgd.-Schwabenliga Nord

1. FC Augsburg	30:4
2. BC Aichach	27:7
3. FC Gundelfingen	25:9



NORMBAU · HOCHBAU · KRANBAU
BEHÄLTERBAU · SCHLOSSEREI
AUGSBURG HOLZWEIG 31 FERNRUUF 0821/43955-57

Landlubber, Mc Gee, Levi's, Lee Wrangler, Dee Cee, Mustang, Lee-Cooper, Wallys, Globe-Tornado, Rallye, Captain, Jet, Sta

Western Store
Inh.: Günther Hækker
Annastraße 32

franz. Jeans, Dupont, Mash, Cordanzüge
Miss Levis, Lady Wrangler, T-shirts,
modische Pullis und Gürtel in allen Größen
und vielen Farben.

Die Ergebnisse der Regionalliga Süd vom 19. 1. 1974

Freiburger FC – Waldhof Mannheim	2:1
VfR Bürstadt – 1.FC Nürnberg	2:3
FC Bayern Hof – Karlsruher SC	1:2
VfR Mannheim – Schweinfurt 05	2:2
VfR Heilbronn – Jahn Regensburg	3:3
Stuttgarter Kickers – FC Augsburg	4:1
Hessen Kassel – SpVgg Bayreuth	1:0
SpVgg Fürth – Darmstadt 98	1:0
1860 München – FSV Frankfurt	3:0

Die Tabelle der Regionalliga Süd nach 20 Spieltagen

1 FC Augsburg	43:28	28:12
2 1.FC Nürnberg	40:23	27:13
3 1860 München	33:16	26:14
4 Stuttgarter Kickers	39:24	24:14
5 SpVgg Bayreuth	39:25	24:16
6 FC Bayern Hof	41:34	22:18
7 Karlsruher SC	32:29	22:18
8 Darmstadt 98	37:29	21:19
9 VfR Heilbronn	38:38	21:19
10 SpVgg Fürth	25:28	20:20
11 FSV Frankfurt	28:34	19:21
12 Waldhof Mannheim	35:36	18:22
13 VfR Bürstadt	24:30	18:22
14 VfR Mannheim	26:42	17:23
15 Schweinfurt 05	23:31	15:25
16 Hessen Kassel	23:36	14:26
17 Freiburger FC	19:43	13:27
18 Jahn Regensburg	20:39	9:29

Die Paarungen an diesem Wochenende . . .

FC Augsburg – VfR Mannheim
Jahn Regensburg – Bayern Hof
1.FC Nürnberg – 1860 München
SpVgg Bayreuth – VfR Heilbronn
Chio Waldhof – Stuttgarter Kickers
Karlsruher SC – Hessen Kassel
Darmstadt 98 – VfR Oli Bürstadt
FSV Frankfurt – SpVgg Fürth
Schweinfurt 05 – Freiburger FC

. . . und am nächsten

VfR Heilbronn – Chio Waldhof
Stuttgarter Kickers – 1.FC Nürnberg
1860 München – SpVgg Bayreuth
Freiburger FC – Darmstadt 98
Oli Bürstadt – Karlsruher SC
Bayern Hof – FC Augsburg
Hessen Kassel – Schweinfurt 05
SpVgg Fürth – Jahn Regensburg
VfR Mannheim – FSV Frankfurt

FCA-Torschützen: Karl Obermeier 14, Erich Weixler 11, Helmut Haller und Klaus Vöhringer je 5, Hans Jörg 3, Wolfgang Haug und Edgar Schneider je 2, Heiner Schuhmann 1.

Hans Frey & Sohn
Augsburg-Leitershofen



Limonadenfabrik
Telefon 52 53 63





Ihr Kaufhaus im Herzen der Stadt
mit den bekannt guten Qualitäten



HOLZ

Wand- und Decken- verkleidung

In aus- und inländischen Holzarten

Fertigparkett

versiegelt

sofort verleg- und beziehbar
15 und 23 mm stark

direkt vom
Säge- und Hobelwerk

KELLNER

Augsburg

Leisenmahl 18 a

Tel. 08 21 / 3 46 36 und 34 13 64

Besuchen Sie uns im neuen Ausstellungsraum

Tapeten

natürlich von



Augsburg am Königsplatz

Fußball-Fans kaufen Lederwaren bei

Koffer-Kopf

Das preiswerte Fachgeschäft
für Offenbacher Lederwaren

AUGSBURG, Annastraße, am Stadtmarkt
Ulmer Straße - Laugingerstraße 2
FRIEDBERG, Ludwigstraße 36

Mannschaftsaufstellungen:

- | | | | | |
|---------------|-------------|------------|----------------|---------------|
| (1) Kraus | (2) Somnitz | (4) Walter | (5) Keuerleber | (3) Ziegler |
| (6) Diring | (7) Michael | (8) Savic | (9) Grunert | (10) Detterer |
| (11) Hartmann | | | | |

Schiedsrichter: Joes, Stuttgart

- | | | |
|----------------|---------------|---------------|
| (11) Weixler | (9) Obermeier | (7) Jörg |
| (10) Vöhringer | (8) Haller | (6) Schneider |
| (3) Haug | (5) Höbusch | (4) Schuhmann |
| | | (2) Brandmair |
| (1) Hauser | | |

Auswechselspieler:

VfR Mannheim: Spankowski, Hofmeister, Krstic

FCA: Mögele, Schnurrer, Walleitner, Schwab, Steinhäusler

Muckelbauer + Thoma

89 Augsburg, Eberlestraße 67 · Fernsprecher (0821) 52 50 72

Stahl- und Metallbau



Ihr FIAT in guten Händen!

Unsere moderne Werkstatt, werksgeschulte Fachkräfte und ein reichhaltiges Ersatzteillager bieten Ihnen die Gewähr, daß Ihr FIAT bei uns in guten Händen ist.

AUTO-BURGER

AUGSBURG ULMER STRASSE 34-38 TELEFON (0821) 41404

FRITZ

auf Tür / Tor spezialisiert



89 Augsburg 22
Edisonstr. 8
Tel.: (0821)
*92005

Wilhelm Kehr KG

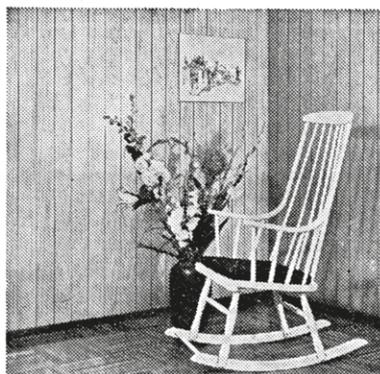
Augsburg, am Kitzenmarkt 24

Telefon: 08 21 / 3 39 24

Augsburg-Göggingen

Edisonstraße 6+7

Telefon: 08 21 / 9 40 21



Wenn Sie das Klassische lieben: Danzer-Täfelbretter

Die vornehme Ausstrahlung edlen Holzes wird durch die betonten Fugen unterstrichen. Mit Danzer-Täfelbrettern lassen sich deshalb besonders auch große Deckenflächen interessant gestalten.

Es gibt sie in vielen ausgesuchten Holzarten, 6 oder 13 mm dick, einbaufertig oberflächenbehandelt und widerstandsfähig lackiert. Sie sind leicht zu pflegen, mühelos anzubringen und sehr preiswert.

Krise bei Mannheim vergessen

Das damalige Spiel stand allerdings unter sehr schlechten Vorzeichen, denn bei den Mannheimern war es kurz vorher zu einer größeren Auseinandersetzung gekommen, als die Vorstandschaft Trainer Heiner Überle durch Gunther Baumann ersetzte. Einige Stammspieler wie Certa und Schieck kehrten nach diesen Vorfällen der Mannschaft den Rücken. In der Zwischenzeit haben sich die Gemüter aber wieder beruhigt und der VfR hat zu Hause bereits einige namhafte Gegner zu Fall gebracht. Den Kampf um den Aufstieg in die zweite Bundesliga hat man bei den Mannheimern ebenfalls noch nicht aufgegeben, wenn die Voraussetzungen bei bislang 25 Punkten auch nicht gerade günstig sind.

Bei den Augsburgern ist die große Frage, wie weit die Verletzungen von Kapitän Winnie Fink und Neuzugang Klaus Walleitner in der Zwischenzeit behoben sind. Muß Georg Schnurrer, der sowohl in der zweiten Halbzeit gegen 1860 als auch in Stuttgart eine gute Leistung bot wieder zurück auf die Ersatzbank, oder bleibt die Abwehr in der Besetzung vom letzten Samstag. Im Angriff dürfte Hans Jörg nach seiner Genesung wieder auf seinen Stammspielerplatz auf Rechtsaußen zurückkehren, wo er sicher am gefährlichsten für die gegnerische Abwehr ist. Wichtig wäre auch, daß im Mittelfeld das Spiel wieder ähnlich läuft wie gegen die Münchner.

ZOO-RASCHKE

**Einziges Import-Fachgeschäft
in Augsburg**

Größte Auswahl an Zierfischen

Augsburg, Zollernstr. 26 · Tel. 42650

Achtung - Stereo-Fans!

Interessanter Gelegenheitskauf! Siemens HiFi-Stereo-Anlage -

neuestes Modell, noch originalverpackt, umständehalber zu verkaufen: 4 Lautsprecher für Quadrosound, 2x80-Watt-Verstärker, 7 UKW-Stationstasten, modernes Design. Preis: DM 2100.-

Zuschriften oder Anrufe an: Perlach-Verlag der Buchdruckerei Joh. Walch Augsburg, Zeuggasse 1, Redaktion Tel. (0821) 30845 (Frau Preißinger)



Vollständiger Spielplan der Fußballweltmeisterschaft in der Bundesrepublik vom 13. Juni bis 7. Juli 1974

1. Finalrunde

	GRUPPE I	GRUPPE II	GRUPPE III	GRUPPE IV
	Chile Deutschland DDR Australien	Jugosl./Span. Brasilien Zaire Schottland	Holland Uruguay Schweden Bulgarien	Haiti Italien Polen Argentinien
13. Juni Donnerstag		Frankfurt, 17.00 Uhr: Brasilien — Span./Jugosl.		
14. Juni Freitag	Berlin, 16.00 Uhr: Deutschland — Chile Hamburg, 19.30 Uhr: DDR — Australien	Dortmund, 19.30 Uhr: Zaire — Schottland		
15. Juni Samstag			Düsseldorf, 16.00 Uhr: Schweden — Bulgarien Hannover, 16.00 Uhr: Uruguay — Holland	München, 16.00 Uhr: Italien — Haiti Stuttgart, 16.00 Uhr: Polen — Argentinien
18. Juni Dienstag	Berlin, 19.30 Uhr: Chile — DDR Hamburg, 16.00 Uhr: Australien — Deutschland	Gelsenkirchen, 19.30 Uhr: Jugosl./Spanien — Zaire Frankfurt, 19.30 Uhr: Schottland — Brasilien		
19. Juni Mittwoch			Dortmund, 19.30 Uhr: Holland — Schweden Hannover, 19.30 Uhr: Bulgarien — Uruguay	München, 19.30 Uhr: Haiti — Polen Stuttgart, 19.30 Uhr: Argentinien — Italien
22. Juni Samstag	Berlin, 16.00 Uhr: Australien — Chile Hamburg, 19.30 Uhr: DDR — Deutschland	Gelsenkirchen, 16.00 Uhr: Zaire — Brasilien Frankfurt, 16.00 Uhr: Schottland — Jugosl./Span.		
23. Juni Sonntag			Dortmund, 16.00 Uhr: Bulgarien — Holland Düsseldorf, 16.00 Uhr: Schweden — Uruguay	München, 16.00 Uhr: Argentinien — Haiti Stuttgart, 16.00 Uhr: Polen — Italien

2. Finalrunde

	Gruppe A	Gruppe B
26. Juni (Mittwoch)	Gelsenkirchen Sieger Gruppe III — Zweiter Gruppe IV Hannover Zweiter Gruppe II — Sieger Gruppe I	Düsseldorf Sieger Gruppe II — Zweiter Gruppe I Stuttgart Zweiter Gruppe III — Sieger Gruppe IV
30. Juni (Sonntag)	Gelsenkirchen Sieger Gruppe I — Sieger Gruppe III Hannover Zweiter Gruppe IV — Zweiter Gruppe II	Düsseldorf Zweiter Gruppe I — Zweiter Gruppe III Frankfurt Sieger Gruppe IV — Sieger Gruppe II
3. Juli (Mittwoch)	Dortmund Sieger Gruppe III — Zweiter Gruppe II Gelsenkirchen Zweiter Gruppe IV — Sieger Gruppe I	Düsseldorf Zweiter Gruppe III — Sieger Gruppe II Frankfurt Sieger Gruppe IV — Zweiter Gruppe I

Spiel um den 3. Platz: am 6. Juli (Samstag) im Münchner Olympiastadion zwischen den jeweiligen Zweiten der beiden Zwischenrunden-Gruppen A und B

Endspiel um die WM 74: am 7. Juli (Sonntag) im Münchner Olympiastadion zwischen den jeweiligen Siegern der beiden Zwischenrunden-Gruppen A und B.

(nach Kicker-Sportmagazin)

Für das Wohl seiner Gäste sorgt Familie Foag stets auf das Beste!

Ihre STADION - GASTSTÄTTE

Rosenau - gepflegte Hasenbräu-Biere

Direktimport - Fliesen - Marmor
Geschenkartikel - Onix
Keramik - Kupfer

Konrad Vent Steinmetzmeister
89 Augsburg, Neuer Gang beim Vogelort
Telefon 39401

Arthur Baumgartner

Spenglerei · Installation
Sanitäre Anlagen

89 Augsburg

Gutermannstraße 16 · Tel. 44201